

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 496	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.496
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 18.12.2019 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 18.12.2019, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of <b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b>, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “<b>the Company</b>”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
<p>1. Г-н Петър Холаковски, който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол</p>	<p>1. Mr. Petr Holakovsky attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr. Tomáš Pecka, authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company’s By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes</p>
<p>2. Г-н Виктор Любомиров Станчев</p>	<p>2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “<b>The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met</b>”.</p>
<p>По точка 15 от дневния ред: Вземане на решение за прекратяване на открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Демонтаж на стара и монтаж на нова елегазова комплектна разпределителна уредба 110kV в</p>	<p><b>Under item 15 of the agenda:</b> Taking decision no termination of an open procedure of public procurement awarding with subject “Disassembly of an old one and assembly of a new SF6 complex distribution switchgear 110kV at</p>

<p>подстанция „Гео Милев“, включително доставка на допълнително оборудване“, реф. номер PPC 18-131.</p>	<p>substation “Geo Milev”, including delivery of additional equipment”, ref. number PPC 18-131.</p>
<p>Председателят на заседанието обясни, че след проведена открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Демонтаж на стара и монтаж на нова елегазова комплектна разпределителна уредба 110kV в подстанция „Гео Милев“, включително доставка на допълнително оборудване“, реф. номер PPC 18-131“, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-2284/02.04.2019 г. на г-н Виктор Станчев – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД и са налице основания за прекратяване на процедурата по чл. 110, ал. 1, т. 9 от ЗОП.</p>	<p>The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rally Manchev - legal counsel of CEZ Distribution Bulgaria AD, who explained that held open procedure of public procurement awarding with subject “Disassembly of an old one and assembly of a new SF6 complex distribution switchgear 110kV at substation “Geo Milev”, including delivery of additional equipment”, ref. number PPC 18-131, has received a letter, accompanied by a committee report, assigned by Order No. CD-ORD-2284/02.04.2019 of Mr. Viktor Stanchev, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD and there are grounds for terminating the the grounds of art 110, para. 1, item 9 of the PPA.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 15 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 15 of the agenda.</p>
<p><b>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</b>  На основание чл. 22, ал. 1, т. 8 и чл. 108, т. 4 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 11.12.2019 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:  1. С Решение № PPC 18-131-1 от 21.02.2019 г. възложителят е открил „открита“ по вид процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Демонтаж на стара и монтаж на нова елегазова комплектна разпределителна уредба 110 kV в подстанция „Гео Милев“, включително и доставка на допълнително оборудване“ и идентификационен (референтен) № PPC 18-131;  2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 500 000 лв., без ДДС, като нейният предмет не е разделен на обособени позиции;  3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил на Агенцията за</p>	<p><b>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</b>  On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 8 and Art. 108, Item 4 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the Commission’s work reflected in a Report dated 11.12.2019 and in the related documents drafted in the process of Commission’s work, as well as after considering the following circumstances:  1. By Decision No. PPC 18-131-1 dated 21.02.2019 the Assignor started an open type procedure for awarding of a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with subject: ‘Dismantling of an old and installation of new 110 kV SF6 complete distribution system in Substation Geo Milev including delivery of additional equipment’ and identification (referent) No. PPC 18-131;  2. The public procurement has an estimated value of BGN 500 000 VAT exclusive and its subject has not been divided into detached lots;  3. For announcement on starting the procedure for awarding of a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and</p>

обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 25.02.2019 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2019-0007, а обявлението и в Официален вестник на Европейски съюз на 26.02.2019 г. под № 2019/S 040-091515;

4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, а именно 16:30 ч. на 01.04.2019 г., възложителят е получил 5 (пет) оферти, регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-3781/ 01.04.2019 г., 11:16 часа – „НЕОПЕТ” ООД;

4.2. Вх. № CD-DOC-3782/ 01.04.2019 г., 11:18 часа – „ЕЛЕКТРОЛУКС ТАБАКОВ И СИНОВЕ” ООД;

4.3. Вх. № CD-DOC-3854/01.04.2019 г., 15:02 часа – Обединение „BAK - EЛ”;

4.4. Вх. № CD-DOC-3859/01.04.2019 г., 15:49 часа – Обединение ДЗЗД „ЕИК Гео Милев”;

4.5. Вх. № CD-DOC-3861/ 01.04.2019 г., 16:03 часа – „МИГ 23” ЕООД.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-2284/02.04.2019 г. на г-н Виктор Станчев – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България” АД;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 11.12.2019 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 11.12.2019 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=116426&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение

through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPA) as on 25.02.2019 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2019-0007 and the Announcement – also on 26.02.2019 in the Official Journal of the European Union under No. 2019/S 040-091515;

4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 01.04.2019 the Assignor has received 5 (five) offers registered as follows:

4.1. Inc. No CD-DOC-3781/ 01.04.2019 at 11:16 h from NEOPET OOD;

4.2. Inc. No CD-DOC-3782/ 01.04.2019 at 11:18 h from ELECTROLUX TABAKOV I SINOVE OOD;

4.3. Inc. No CD-DOC-3854/01.04.2019 at 15:02 h from Consortium VAK-EL;

4.4. Inc. No. CD-DOC-3859/01.04.2019 at 15:49 h from Consortium DZZD EIK Geo Milev;

4.5. Inc. No. CD-DOC-3861/ 01.04.2019 at 16:03 h from MIG 23 EOOD.

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct the procedure for awarding of the public procurement with Order No. CD-ORD-2284/02.04.2019 of Mr. Viktor Stanchev, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD.

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPA for conducting the procedure for awarding of the public procurement as the results of its activity have been presented in Report dated 11.12.2019;

7. On 11.12.2019 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. The address of the electronic file on conducting the procedure for awarding of the public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=116426&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution

България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

#### РЕШИ:

I. ПРЕКРАТЯВА процедурата за възлагане на обществената поръчка, поради следните причини и мотиви:

Предметът на процедурата включва като една от основните дейности „монтаж на нова елегазова комплектна разпределителна уредба 110 кV“. Новата елегазова уредба, както е указано в документацията за участие, е производство на АBB, АГ, Германия и е тип ELK-04, и следва да бъде доставка на възложителя. Поради независещи от възложителя обстоятелства към момента последният не разполага с оборудването, чието монтиране е част от основните дейности по предмета на тази поръчка. В документацията за участие в настоящата обществена поръчка и в условията на договора е заложено участниците да декларират в техническото си предложение за изпълнение на поръчката, че при изпълнение на предмета на договора ще осигурят минимум 1 (едно) лице, притежаващо валиден Сертификат или Удостоверение от завода производител за извършване монтаж на доставените кабелни глави 110 кV и минимум 1 (едно) лице, притежаващо валиден Сертификат или Удостоверение от завода производител за извършване монтаж на Елегазови КРУ модули АBB тип ELK-04. Също така участниците следва да се задължат, че в случай че бъдат избрани за изпълнител, ще представят на възложителя в срок до 30 (тридесет) дни от сключване на договора копия на цитираните в предходното изречение удостоверения или сертификати.

Поради посоченото конкретно оборудване (АBB тип ELK-04), което не е налично при възложителя, поради независещи от него причини, договорът, който би могъл да се сключи, въз основа на настоящата процедура, видно от документацията за участие в същата, не е възможно да обхване монтаж на друго, аналогично оборудване, чийто производител не е АBB, АГ, Германия.

Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

#### DECIDED:

I. TERMINATES the procedure for awarding of a public procurement due to the following reasons and motives:

The subject of the procedure includes, as one of its main activities, the installation of a new 110 kV SF6 complete distribution system. The new SF6 complete distribution system, as specified in the documentation for participation, is a production of ABB, AG, Germany, type ELK-04 and should be delivered by the Assignor. Due to circumstances beyond the control of the Assignor, the latter does not currently have the equipment, the installation of which is a part of the main activities under the subject of this procurement.

The documentation for participation in this procurement and pursuant to the terms of the contract it is stipulated that the candidates shall declare in their technical proposal for the execution of the procurement that they shall provide at least 1 (one) person holding a valid Certificate from the factory manufacturer for installation of the delivered 110 kV cable heads and at least 1 (one) person holding a valid Certificate from the factory manufacturer for installation of ABB SF6 complete distribution system modules ELK-04 type. The candidates shall also be obliged to submit to the Assignor, within 30 (thirty) days from the conclusion of the contract, copies of the certificates cited in the previous sentence, if selected as an Assignee.

Due to the specified equipment (ABB, type ELK-04), which is not available for reasons beyond the control of the Assignor, the contract that could be eventually concluded based on this procedure, as shown in the documentation for participation in the procurement, is not possible to cover the installation of other, similar equipment, not manufactured by ABB, AG, Germany.

Предвид изложената по-горе фактическа обстановка се налага промяна в условията на обявената поръчка, която да води до отпадане на всички условия, свързани с конкретната марка оборудване, чието монтиране е предмет на процедурата, в частност и изискването, цитирано по-горе за наличие на персонал, притежаващ валиден Сертификат или Удостоверение от завода производител за извършване монтаж на Елегазови КРУ модули АВВ тип ELK-04, което е заложено в техническото предложение и проекта на договор към документацията за участие. Тази съществена промяна безспорно ще рефлектира върху кръга на заинтересованите лица по смисъла на § 2, т. 14 от ЗОП, което води до реализиране на императивното основание за прекратяване на процедурата за възлагане на обществената поръчка по чл. 110, ал. 1, т. 9 от ЗОП.

С оглед гореизложеното настоящата процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Демонтаж на стара и монтаж на нова елегазова комплектна разпределителна уредба 110 kV в подстанция „Гео Милев“, включително и доставка на допълнително оборудване“ и идентификационен (референтен) № PPC 18-131 се прекратява на основание чл. 110, ал. 1, т. 9 от ЗОП.

II. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:

1. „НЕОПЕТ“ ООД:

На основание чл. 54, ал. 1, т. 5, буква „а“ от ЗОП, тъй като е представил документи с невярно съдържание, свързани с изпълнението на критерий за подбор, предвид изложените констатации, събраните доказателства, изводите и мотивите за отстраняване на този участник, подробно изложени в Протокол от 29.05.2019 г., Протокол 09.10.2019 г. и Доклада на комисията, които възложителят напълно възприема.

На основание чл. 54, ал. 1, т. 5, буква „б“ и чл. 107, т. 1 от ЗОП, тъй като не е предоставил изискваща се информация, свързана с изпълнението на критериите за подбор и не отговаря на поставен критерий за подбор, както и поради това, че не е изпълнил условие, посочено в документацията, предвид изложените констатации, събраните доказателства, изводите и мотивите за отстраняване на този участник, подробно изложени в Протокол от 29.05.2019 г.,

In view of the above factual situation, it is necessary to change the conditions of the announced procurement, which shall lead to the elimination of all conditions related to the specific brand of equipment, the installation of which is subject to the procedure, in particular the requirement cited above for the presence of personnel holding a valid Certificate from the factory manufacturer for the installation of ABB SF6 complete distribution system modules ELK-04 type, which is stipulated in the technical proposal and the draft contract to the documentation for participation. Without any doubt this significant change shall affect the circle of interested persons within the meaning of § 2, Item 14 of the PPA, which leads to the realization of the imperative ground for termination of the procedure for awarding the public procurement under Art. 110, Para. 1, Item 9 of the PPA.

In view of the abovementioned, the present public procurement procedure with the subject: 'Dismantling of an old and installation of new 110 kV SF6 complete distribution system in Substation Geo Milev including delivery of additional equipment' and identification (reference) PPC 18-131 shall be terminated on the grounds of Art. 110, Para. 1, Item 9 of the PPA.

II. Eliminates from participation in the procedure for awarding of the public procurement the indicated below candidates because of the following reasons and motives described in the Commission's Report:

1. NEOPET OOD:

On the grounds of Art. 54, Para. 1, Item 5, letter a) of the PPA due to submission of documents with untrue content related to certification of the fulfillment of the selection criteria having in account the findings, the evidence, conclusions and motives for elimination of the candidate are set out in detail in the Minutes dated 29.05.2019, Minutes dated 09.10.2019 and the Commission's Report and the Assignor takes them fully into account.

On the grounds of Art. 54, Para. 1, Item 5, letter b) and Art. 107, Item 1 of the PPA due to failure to submit required information related to certification of the fulfillment of the selection criteria and failure to meet the set selection criteria as well as due to the fact that the candidate has not fulfill a requirement set in the public procurement documentation, having in account the findings, the evidence, conclusions and motives for elimination of the candidate are

<p>Протокол 09.10.2019 г. и Доклада на комисията, които възложителят напълно възприема.</p> <p>III. Упълномощава Рали Манчев – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Ancheva, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Ancheva, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>set out in detail in the Minutes dated 29.05.2019, Minutes dated 09.10.2019 and the Commission's Report and the Assignor takes them fully into account</p> <p>III. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Diana Ancheva, to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>IV. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Diana Ancheva, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p><b>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Виктор Станчев и г-н Петър Холаковски, както и в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка</b></p>	<p><b>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Petr Holakovsky in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr. Tomáš Pecka</b></p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 15 от Протокол № 496 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 18.12.2019г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 15 of Protocol No. 496 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 18.12.2019. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Заличено на основание  
чл. 5 и чл. 6 от Регламент  
(ЕС) 2016/679

Румяна Христова/ Romyana Hristova  
Секретар на УС/ Secretary of the MB